

1 Tesalonaika

Tesalonaika niñ Yesuyen alya bereya hitte Pol belen mehenđe asañ kayyın

¹ Be, ne Polya meten kadne warañ Sailasya Timotiya belen den Yesu Kristuyen alya bereya sios Tesalonaika taunde hañ kurun goke ten asañ gago kañ hite. Denbe Adoninin Al Kurunya Doyañ Al Kuruninin Yesu Kristuya hañ. Ningeb Al Kurun belen buninen dirde igin igin dirde huginen bitin yisikamke igin hiwon yen nurde hite.

Tesalonaika taunde niñ mar goke ten Al Kurun niñ amanen nurd unyin

² Be, nenbe huginen den ge Al Kurun mere irde hityen. Irde den ge ten igin nurde unen turun irde hityen. ³ Denbe Al Kurun niñ heken nurde henya meten ten hinhan. Irde bitinde mat wor po yenya alya bereya niñ amanen nurde hinhan geb, Nanninin Al Kurun mere irde henya be meten dunyin kurun goyen kenkela po pasi irnin yen kurut yen hinhan goyen goke bininin sir ma yen hiyen. Irdeb Doyañ Al Kuruninin Yesu Kristu kame mulgañ heñ wakeb yenya tumnañ hitek yen nurde hinhan geb, Al Kurunen mere gama irde kanduk karkuwan yenen hinhan gega, goke mukku ma ten goya goya sañin heñ hinhan goyen goke wor bininin sir ma yen hiyen.

⁴ Niñgeb, kadne yago, mata gwahade goyen tumñañ yintiriñ geb, fudinde Al Kurun belej den goyen bubulkunne wor po yeñ nurde dunenbe diriñne weñ diñeñ basiña diriñ yeñ nurtiriñ. ⁵ Neñ belej den ge teñ kuñ denya heñ mata teñ hinhet kurun gobe kenkela nurde hañ gogo. Hañkapyä den hitte gor kuñ Yesu niñ yitiñ mere igiñ goyen tagalde hinhet goya goyenbe mere uliñ po moñ, Al Kurunyen tareñ manañ kenamiñ. Irde Holi Spirit belej bitiñde meten kurun wor po tikeb mere tagaltiriñ gobe fudinde wor po yeñ nuramiñ.

⁶ Be, nenya Doyañ Al Kurunya kanduk yintiriñ gwahade goyen po, den wor Al Kurunyen mere niñ igiñ ma nurde hañ mar belej bulun bulun dirde hinhan. Gega Holi Spirit belej aman dufay dunkeb mere goyen fudinde yeñ amanen nurde teñ bitiñde kerde gama irde hinhan. ⁷ Niñgeb Masedonia naña den hañde gorya Akaiä naña neñ hitere garya niñ Yesuyen alya bereya belej den mata teñ hinhan go nurdeb, “Yesuyen alya bereya belej mata teñ hitekbe gwahade,” yeñ nurdeb matatiñ goyen po gama irde hanjen. ⁸ Fudinde wor po, den belej Doyañ Al Kurun niñ yitiñ mere goyen nurdeb Al Kurun niñ dufaytiñ tareñ iramiñ goyen nuramiñ marbe Masedoniaya Akaiäya naña bana ga niñ mar po moñ. Doyañ Al Kurunyen mereya den mata tiyamiñ gote mere momonyabe naña hoyande niñ mar manañ tumñañ nurtiñ ala tiyamiñ. Niñgeb goke neñ belej den ge al hoyañ momoñ yirtek yeñ ma nurde hite. ⁹ Gobe mere momoñtiñ nuramiñ mar

belen wanbe den belen mereniniƷ fudinde yen nurdeb igiƷ igiƷ dirde hinhan goyen tagalamiƷ, irde den belen det toneƷ al belen yirtiƷ goyen doloƷ yirde hinhan goyen daha mat yubul tenbe Al KuruƷ fudinde hi goyen hitte wan yen po doloƷ irde meteniƷ ten hinhan goyen wor tagalamiƷ geb, matatiƷ goke gwaha kura yetek yen ma nurde hite. ¹⁰ Irde Al KuruƷ UrmiƷ Yesu, Al KuruƷ belen kamtiƷde mat isan hiriƷ al goyen Al KuruƷyen gasuƷde mat mulƷan hiyyen yen doyaƷ irde hanƷen mere momoƷ goyen manan tagalamiƷ. NiƷgeb goke neƷ belen gwaha kura yetek yen ma nurde hite. Fudinde, Yesube neƷ dumulƷan tiyyiƷ geb, kame Al KuruƷ belen alya bereyat mata buluƷ gote muruƷgem buluƷ yunyen nalure goyenter neƷbe muruƷgem buluƷ goyen go ma dunyen.

2

Polyen mata

¹ Be, kadne yago, neƷ belen den hitte kuƷ meten ten hinhet gobe duldul ma meten ten hinhet goyen nurde han gogo. ² Irde den hitte ma kutiriƷya meheƷdebe Filipai taunde dahade hinhet goyen wor nurde hanƷen. Gor niƷ mar gore Al KuruƷyen mere niƷ igiƷ ma nurdeb dinen ten sukala dirde buluƷ buluƷ dirke ulniniƷ misiƷ kattiriƷ. Gega goke kafura ma hitiriƷ. Irde gor mat den hitte kuƷ Al KuruƷyen mere tagaltiriƷ goyenbe gor niƷ mar wor Al KuruƷyen mere goke igiƷ ma nurde asogo diramiƷ. Goyenpoga Al KuruƷniniƷ belen faran durke goke kafura ma

heŋ kawan po momoŋ dirde hinhet. ³ Gobe mere tagalde hinhet goyen usi dirhet yenya ma dinen hinhet, irde gwaha yinteke turuŋ dirde igiŋ igiŋ dirnaŋ yeŋ nurde ga ma dinen hinhet, irde mere gote miŋ kenkela nurdeya ga saba dirde hinhet geb, gogo kafura ma heŋ kawan po momoŋ dirde hinhet. ⁴ Irde Al Kuruŋ beŋ, “Mel gabe mere igiŋ Yesu niŋ yitiŋ goyen fudinde igiŋ mat tagalde tukunayiŋ,” yeŋ nurdeb meten gago dunyiŋ geb, dufaymiŋ po gama irde meremiŋ tagalde hityen. Niŋgeb meten teŋ hityen gabe al beŋ denen amaŋen nurd dunnaŋ yeŋ ma meten teŋ hityen. Gwaha titiŋ yarab dufayniniŋ kenkela yenen hi al Al Kuruŋ gore denen amaŋen nuryen yeŋ meten teŋ hityen. ⁵ Irdeb dindiken denen hinhan gwahade goyen po, merebe kirmiŋtiŋde po hapek yaŋ nurnayiŋ yeŋ ma tagalde hinhet. Irde sabaya mataya teŋ heŋyabe bininiŋde deŋ beŋ igiŋ igiŋ dirde det dunnayiŋ dufay buluŋ gwahade goyen bana kerde heŋya ma meten teŋ hinhet. Hubu wor po. Al Kuruŋbe nurde duner hi. ⁶ Neŋbe al beŋ turuŋ dird dird niŋ ma naŋkenen hinhet. Deŋ beŋ daw ma al hoyan beŋ daw turuŋ dirwoŋ yeŋ ma nurde hinhet.

Fudinde, neŋbe Yesu Kristuyen mere basan mar geb, igiŋ gwaha gwaha dirnaŋ dintewoŋ. ⁷ Goyenpoga gwaha ma dinenbe diriŋ kura miliŋ beŋ kenkela doyaŋ irde okko irde hiyen go gwahade goyen po bekenŋde mere dirde doyaŋ dirde hinhet. ⁸ Neŋbe gwaha mat bininiŋde mat wor po deŋ ge amaŋen nurde hinhet. Irdeb diriŋ kura naniŋ beŋ gone muŋ yeŋ nurde hiyen

gwahade goyen neŋ beleŋ deŋ ge amaneŋ nurde hinhet. Niŋgeb Al Kurunŋ beleŋ mere igiŋ Yesu niŋ yitiŋ duniŋ goyen momoŋ dird dird niŋ amaneŋ nurde hinhet. Irde deŋ ge teŋ kamtek wor igiŋ yeŋ nurde hinhet. ⁹ Niŋgeb, kadniniŋ yago, neŋbe gwahade nurde hinhet geb, Al Kurunŋ beleŋ Yesu niŋ yitiŋ mere igiŋ duniŋ goyen deŋ hitte tagalde hinhetyabe deŋ hantiŋ doyaŋ po ma hinhet. Moŋgo deŋ po kanduk kurunŋ duntek goke teŋbe wawuŋya nanŋkahalya nindikenŋ ge nurdeb hora metenŋ kurunŋ po teŋ hinhet. Niŋgeb deŋbe neŋ metenŋ kurunŋ gwahade teŋ nufol durde hinhin gobe bitiŋ sir ma yeŋ hi yeŋ nurde hite.

¹⁰ Be, neŋbe deŋ Al Kurunŋ niŋ dufaytiŋ saŋiŋ irtiŋ marya heŋ mata igiŋ Al Kurunŋ diliŋde wukkenŋ, irde huwak wor po goyen teŋ hiteke al beleŋ gwaha mat kura tagal duntek moŋ hinhet goyen dindikenŋ denenŋ hinhan. Irde Al Kurunŋ wor denenŋ hinhin geb, ga dinenŋ hime gayenbe fudiŋde yeŋ nurde hi. ¹¹ Neŋbe deŋ nurde haŋyen gwahade goyen po, neŋbe al kura dirneŋ weŋ keŋkela doyaŋ yirde hiyen gwahade goyen dirde hinhet. ¹² Gwaha dirde heŋyabe mata igiŋ teŋ teŋ dufaytiŋ tareŋ irde kanduk yeneŋ hike bitiŋ yurum yirde hinhet. Irde mata Al Kurunŋyen alya bereya beleŋ titek goyen po teŋ hinayiŋ yeŋ tareŋ po mere dirde hinhet. Al Kurunŋbe deŋ goyen alya bereyamiŋ doyaŋ yird yird bana hurkunŋ saŋiŋmiŋ turunŋ yaŋ keneŋ hitiŋ haŋ goyen kame wor gwahade po titek mar henayiŋ yeŋ hoy dirde hi.

¹³ Be, neŋ beleŋ deŋ ge teŋ Al Kurunŋ igiŋ nurde unenŋ hityen gote miŋ hoyanŋ kurabe neŋ beleŋ

Al Kurunyen mere momon dirtekeb, “Mere dirde han gabe fudinde Al Kurunyen mere, mali mere mon,” yen nurde hinhan. Ningeb goyen goke manan Al Kurun igin nurd unen hityen. Fudinde wor po, saba dirde hinhet gobe Al Kurunyen mere, den Yesu nin dufaytin tarej irde han mar bana meten ten hi mere go goyen. ¹⁴ Fudinde, kadne yago, denbe Yudia nanare nin Al Kurunyen sios Yesu Kristuya han mar kanduk yenen hinhan gwahade goyen po, den wor kanduk yenen hinhan. Mel gobe nanamde nin mar beles bulun bulun yirde hinhan gwahade goyen po, den wor dende nanare nin mar beles bulun bulun dirde hinhan. ¹⁵ Munan Yudia nanare nin mar gobe Doyan Al Kuruninin Yesu mayamin. Irde nen wor bulun bulun dirde dakira tiyamin. Bikken asem yago wor Al Kurunyen mere basan mar porofet gasa yirde hinhan. Mel gobe al min hoyanya awalikde hitek ma yirde hikeb mata gwahade ten hanyen gogo. Irkeb Al Kurun beles goke igin ma nurd yunen hinhin. ¹⁶ Go mar gobe al min hoyan Yuda mar monbe epte ma Al Kurunyen dirnen wen henayin yen nurde hanyen. Ningeb nen beles al min hoyan hitte kun Al Kurunyen dirnen wen hen hen belnen goyen tagalde hitekeb igin ma nurde meteninin walde hanyen. Mata bulun gwahade tike kun kun kurun wor po hekeb Al Kurun beles yenen wasak titek mon geb, Al Kurunyen bearar bana po han.

Polbe Tesalonaika nin mar kun yenmewon yen nurde hinhin

¹⁷ Be, kadne yago, neŋ gayenterbe al kura dirneŋ weŋ miŋyaŋ goyen bur yirtinŋ yara diraminŋ geb, belneŋeŋ po hoyanŋ hoyanŋ hite. Gega dufayninindebe deŋ ge hugineŋ nurde hityen. Niŋgeb daha mat kura araneŋ kuŋ dentewoŋ yeŋ nurde kurut wor po yeŋ hinhet. ¹⁸ Fudinde wor po, ne Polbe kuŋ dentek wor po nirde hiyen. Goke teŋbe deŋ hitte kuŋ kuŋ niŋ kurut wor po yeŋ hinhem. Gega Satan beŋeŋ, “Mel gore daha kuŋ tareŋ yirnaŋinŋ,” yeŋbe beŋeŋ pet dirde hinhin.

¹⁹ Be, kame Doyaŋ Al Kurunŋ Yesu wakeb dilinŋ mar huwardeb da ikala irninŋ? Neŋ beŋeŋ ikala irtek detbe deŋ gogo po geb. Neŋ beŋeŋ deŋ goyen Al Kurunŋ dilinde saŋinŋ heŋ heŋ ge doyaŋ heŋ hityen, irde deŋ ge dufay heŋbe amaneŋ nurde hityen. Irde deŋbe meteneŋnininŋ gote igineŋ geb, goke teŋbe Yesu beŋeŋ deŋe turnuŋ yaŋ dunyeŋ. ²⁰ Fudinde wor po, deŋ ge teŋ metenŋ teŋ hinhet goke Doyaŋ Al Kurunŋ beŋeŋ deŋe turnuŋ yaŋ dunyeŋ. Niŋgeb goke teŋbe deŋ ge amaneŋ wor po nurde hityen.

3

Pol beŋeŋ Timoti teŋ kerke Tesalonaika kurinŋ

¹ Niŋgeb Atens taunde gar hinhetyabe araneŋ deŋ hitte mulganŋ hetek wor po dirde hinhin. Gega neŋ tumŋaŋ kuŋ kuŋ gobe meteneŋ dirkeb mere sege irde Sailasya neyabe Atens taunde hirekeb ² Timoti po deŋ hitte kuyeŋ yitirinŋ. Timotibe Al Kurunyen dirinŋ, denya nenya yara po. Yeŋbe nenya Yesu niŋ yitinŋ mere iginŋ goyen tagalde tukunŋ hityen. Niŋgeb yeŋ beŋeŋ kuŋ

dufaytin Yesu Kristu nin tarej iraminj goyen faranj durkeb sopte dindikenj dufaytin goyen tarej po irnayin yenbe gogo tej kermeke kurin. ³ Monjo kanduk yenen hinhan gore dirke Yesu harhoktin unnak yenbe gogo Timoti tej kermeke kurin. Nejen Yesuyen alya bereyabe kanduk gwahade po yenen hitek geb, gogo denj wor kanduk yenen hinhan goyen denbe kenkela nurde hanj. ⁴ Ningeb nenbe denja hinhetyabe, “Al belenj bulun bulun dirke kanduk yentek geb,” dinenj tebanj dirde hinhet go gogo. Ningeb gwahade po forok yeke yenaminj nurde hanj gogo. ⁵ Ningeb goke tenbe denj hitte mulganj henj kuniñ yenj hinhet goyen kunj ulyande po hekeb Yesu ninj dufaytin saninj po irde hanj ma dahade goyen bebak tiye yenbe Timoti gogo tej kermeke kurin. Monjo Satan belenj dufay bulun dunenj usi dirkeb Yesu gama ird ird mata tubul tikeb metenjininbe iginenj ga monj hiyyen yenj galgalhenj nurdeb gogo Timoti tej kermeke kurin.

Timotibe Pol hitte mulganj hirinj

⁶ Be, Timoti denj hitte kurin goyen mulganj henj wanj forok yiyun. Irdeb denbe Yesu ninj dufaytin tarej po irde hanj irde bitinde mat wor po Yesuya al hoyanya ninj amanen nurde hanj mere momonjin iginj goyen momonj dirun. Irde nenj belen denj dentek nurde hite gwahade goyen po, denj wor nenj ge bitin sir ma yeke dentewonj wor po yenj nurde hanj goyen momonj dirun. ⁷ Ningeb, kadne yago, dufaytin Doyan Al Kurun ninj tarej iraminj mere momonj goyen nurdeb amanen wor po nurtin. Ningeb metenj tej hitekeya al belen

buluŋ buluŋ dirke kanduk yeneŋ ulniniŋ misin kateŋ hityen goke ma nurtiŋ. Irde gayenter manan gwahade po nurde hite. ⁸ Fudinde wor po, deŋbe Doyaŋ Al Kurunya heŋ saŋiŋ heŋ haŋ geb, neŋbe goyen nurde goke aman niŋ pultik wor po yeŋ hite. ⁹ Niŋgeb Al Kurun diliŋde huwarde mere irde heŋya deŋ ge teŋ Al Kurun igiŋ nurd unen unen gobe ep gago yetek moŋ yeŋ nurde hite. ¹⁰ Irdeb Yesu niŋ dufaytiŋ tareŋ ird ird matatiŋ kura tareŋ moŋ kenem nindiken kuŋ denenbe saba dirde saŋiŋ dirtek yeŋ nurdeb bininiŋde mat wor po nankehalya wawunya hugiŋeŋ Al Kurun gusuŋaŋ irde hite.

¹¹ Be, Nanniniŋ Al Kurun yinŋenya Doyaŋ Al Kurunniŋiŋ Yesuya beleŋ deŋ hitte kuŋ kuŋ beleŋ goyen kerde dunkeb kutewoŋ yeŋ nurde Al Kurun gusuŋaŋ irde hite. ¹² Irde bininiŋde mat deŋ ge amanen nurde hityen gwahade goyen po, deŋ wor kaktiŋ yagoya al hoyan kurun goyen goke manan bitiŋde mat amanen nurd nurd mata goyen Doyaŋ Al Kurun beleŋ kurun po irwoŋ yeŋ nurde hite. ¹³ Irdeb yeŋ ge po dufaytiŋ tareŋ irwoŋ yeŋ nurde hite. Gogab kame Doyaŋ Al Kurun Yesu goyen miyoŋmiŋya tumŋaŋ mulgaŋ heŋ heŋ nalureb deŋbe Al Kurunniŋiŋ diliŋ mar huwarkeb yeŋ beleŋ al wukkeŋ, uliŋde merem moŋ yeŋ diniŋeŋ.

4

Al Kurun beleŋ amanen nurtek mata po teŋ hinayiŋ

¹ Niñgeb, kadne yago, denj mata gwahade tenj hike Al Kurunj belenj iginj dinyenjen saba dirde hinhet. Irkeb gayenter wor gama irde hanj. Niñgeb Doyan Al Kurunj Yesuya henj kadtiñ yago hitiñ hite gare matatiñ iginj goyen kunj kurunjen hiyenjen yago gago gusunanj dirde tebanj dirde hite. ² Denjbe gwaha gwaha tenj hinayinj yenj neñ belenjen Doyan Al Kurunjen tareñde saba dirde hinhet goyen nurde hanj.

³ Saba goyen gama irde mata tenj Al Kurunjen diliñde wukkeken henjen gobe Al Kurunjen dufay geb, alya bereya leplep mata ma tenj hinayinj. ⁴ Irde denjen dunjurenjen dunjurenjen uliñ po amanjen hetek mata bulunjen tenjen belnenjen pet tenjen hinayinj, irde Al Kurunjen diliñde wukkeken al hoyanjen wor denjen palap dirteken mata tenjen niñ tunanj urde hinayinj. ⁵ Al Kurunjen niñ ma nurde megen niñ mata po gama irde hanjen mar belenjen biñ harke go po gama irde hanjen yara ma tenjen hinayinj. ⁶ Niñgeb al kura mata gwahade goyenter kadomde berem leplep irde kadom bulunjen ma iryenjen. Gwaha tinayinjen be bikenjen neñ belenjen saba dirde hayhay dirde hinhet gwahade goyen po, Doyan Al Kurunjen belenjen mata bulunjen goke bulunjen wor po diryenjen. ⁷ Gobe Al Kurunjenbe mata bulunjen tenjen hinayinj yenj hoy dirtinjenbe mata iginj Al Kurunjen diliñde wukkeken goyen tenjen hinayinj yenj hoy diryinj geb, gogo mata bulunjen goke bulunjen wor po diryenjen. ⁸ Niñgeb saba gayen al kura gama ma irde hi al gobe alyen saba pel irhem usi tenjenbe Al Kurunjen, Holi Spirit dunyinj al gote saba goyen pel irde hi.

⁹ Be, denjbe bitinjen mat kadom amanjen nurd

gunen̄ teñ hinayin̄ yen̄ Al Kurun̄ belen̄ saba dirtin̄ geb, goke asan̄de gar sopte ma momon̄ dirtek yen̄ nurde hite. ¹⁰ Irde fudinde wor po den̄be kadtin̄ yago Yesuyen̄ alya bereya Masedonia nan̄a bana han̄ kurun̄ goyen goke bitin̄de mat aman̄en̄ nurde faran̄ yurde han̄yen. Niñgeb, kadne yago, matatin̄ gobe gwahade po teñ hinayin̄. Irkeb kun̄ kurun̄ hiyyen̄ yen̄ gago dinen̄ teban̄ dirde hite.

¹¹ Irde dintirin̄ gwahade po, ken̄kela hen̄ hi-burn̄en̄ ma hinayin̄. Irde det kura den̄ya den̄ya mon̄ goyen goke tonan̄tin̄ hilwa ma yirde hinayin̄. Irde kumhaka hen̄ al hanin̄ doyan̄ po ma hinayin̄. Dindiken̄ ge nurde meten̄ teñ hinayin̄. ¹² Gogab Yesuyen̄ alya bereya mon̄ sin̄are han̄ mar belen̄ denen̄be palap dirde hinayin̄. Irde det kuran̄ nurde al hoyan̄ hitte faran̄ nin̄ ma nan̄kenen̄ hinayin̄.

Al kamtin̄ gobe kame huwarnayin̄ geb goke bulun̄ wor po ma nurde hinayin̄

¹³⁻¹⁴ Be, kadne yago, nen̄be fudinde Yesube kamyin̄de mat huwaryin̄ yen̄ nurde hite. Niñgeb gwahade goyen po yen̄ ge dufaymin̄ san̄in̄ irde kamtin̄ mar goyen Al Kurun̄ belen̄ Yesu wayyen̄ nalureb yisan̄ hiyyen̄ yen̄ nurde hite. Niñgeb al kamtin̄ mar goke yitin̄ mere fudinde goyen den̄ belen̄ nurde bebak tiwon̄ yen̄ nurde hite. Gogab Al Kurun̄ nin̄ ma nurde han̄ mar belen̄ al kamtin̄ gobe epte ma huwarnayin̄ yen̄ nurde al kamtin̄ goke bunin̄en̄ nurde esen̄ han̄yen gwahade ma teñ hinayin̄. ¹⁵⁻¹⁷ Be, al kamtin̄de mat huwarnayin̄ goke Doyan̄ Al Kurun̄ belen̄

yinḡen mohoḡde yiriḡ goyen momoḡ dirniḡ tihit. Doyaḡ Al Kurunḡbe Al Kurunḡyen gasunḡde mat mulḡaḡ heḡ katiyeḡ goyarebe al kamtiḡ goyen kuware, “Huwarnan!” yinyeḡ. Irkeb Al Kurunḡyen miyoḡ gote kurunḡmiḡ beleḡ wor gwahade po yinyeḡ. Irkeb Al Kurunḡyen bigul mere tiyyeḡ. Irkeb al Yesu Kristu nurd uneḡ ga kamtiḡ mar go wa huwarnayiḡ. Go kamereb mel goya Yesu Kristuyen alya bereya diliḡ gergeḡ hinayiḡ goya tumḡaḡ Al Kurunḡyen tareḡ beleḡ yade hurkukeb naḡa kota kigariḡkiḡ faykek hende hurkunḡ Doyaḡ Al Kurunḡ tupi tinayiḡ. Gwaha teḡ gab yeḡya hugiḡeḡ hinayiḡ. Niḡgeb Doyaḡ Al Kurunḡ wayyeḡ goyenter al diliḡ gergeḡ hinayiḡ marbe igiḡ hinayiḡ munaḡ bikkeḡ kamtiḡ marbe igiḡ ma hinayiḡ yeḡ ma nurde hinayiḡ. ¹⁸ Niḡgeb mere gayen dindigeḡ uliḡ kadom momoḡ gird teḡbe tareḡ heḡ heḡ ge kadom faraḡ gurd teḡ hinayiḡ. Gogab kuratiḡ kura kamkeb hugiḡeḡ dubul tiya yeḡ bunineḡ ma nurde hinayiḡ.

5

Yesu waḡ waḡ niḡ gitik teḡ hinayiḡ

¹⁻² Be, kadne yago, Doyaḡ Al Kurunḡ waḡ waḡ nalu gobe kawe al beleḡ watiḡ yara tiyyeḡ gwahade goyen po, yeḡ wor nalu goyare wayyeḡ yeḡ ma nurde hikeya wayyeḡ goyen deḡbe keḡkela nurde haḡ gogo. Niḡgeb Doyaḡ Al Kurunḡ waḡ waḡ nalumiḡ goke asaḡde gar sopte katek yeḡ ma nurde hite. ³ Be, al megen niḡ kurunḡ gabe, ‘Kanduk miḡmoḡ, igiḡ ala po hite,’ yeḡ nurde hikeya kanduk kurunḡ gore waḡ bemel po bulunḡ

wor po yiryen. Gobe bere bin yan kura dirin kawan kertek hen ulin misin katyen yara gwaha mat kura busahartek mon henayin.

⁴ Goyenpoga, kadne yago, denbe megen nin mar kidoma bana han gwahade mon geb, Yesu wan wan nalu gobe kawe al belen bemel po watinen dirkeb hurkunat ma tinayin. ⁵ Denbe Doyan Al Kurun gama irde han geb, matatinya dufaytinyabe igin wor po. Al farende hen det kenkela yenen belen kun han go gwahade goyen han. Fudinde wor po, nenbe megen nin mar kidoma bana han gwahade mon. Mel gobe kidoma bana hen det kenkela ma yenen han go gwahade tintunen wor po han.

⁶ Ningeb nenbe Doyan Al Kurun mulgan hen hen nin ma nurde han mar belen mata bulun ten han gwahade ma ten hitek. Irde Ungura belen tunan durde bulun dird dird mata goke kenkela nurde ga hitek. Irde ulnininde po aman hetek mata fole irde hitek.

⁷ Munan Doyan Al Kurun ma nurde unen han marbe al wawun ferd ug po hen nan migirin ma nurde han go gwahade goyen, Satan belen lom yirde bulun yirde hiyen goyen bebak ma ten hanyen. Irde mel gobe al wawun fe nene kukuwa hen hanyen go gwahade goyen po, megen nin mata ten ten dufay hika titek mon geb, go po gama irde kun kun bulun hen hanyen.

⁸ Gega nenbe al gwahade mon. Nenbe Doyan Al Kurunyen mere gama irde hityen geb, al farende belen kenkela kenen kun hanyen go gwahade goyen po, hen heninin manan igin po hityen. Ningeb ulnininde po aman hetek dufay fole irde

Doyan Al Kurun niñ hekkeñ nurdeb Al Kurunya al hoyanya bininiñde mat wor po amañen nurde yunen hitek. Mata gobe fulenã mar belen kili misin pet ten ten ain belen po irtin dumunđe yerde hanjen go gwahade geb, Satan belen epte ma bulun diryen. Irde nenbe Al Kurun belen nalu funande nen tumnan dumulgan tiyyen yen nurde goke doyan hen hitek. Go mata gobe fulenã mar belen kili misin pet ten ten ge tonan aw yerde hanjen go gwahade geb, Satan belen epte ma bulun diryen. ⁹ Munañ Al Kurun belen dumulgan tiyyin gobe beararmin bana hen hen ge ma basina diryin. Gwahade yarabe Doyan Al Kurun Yesu Kristu gama irteke dade dirnen wen dire yen basina diryin. ¹⁰ Yesu Kristube kame mulgan hen wayyanya goyare nen al kura dilin gergen hinayinya al kamtinya tumnan yensa huginen hen hen goke ten kamyin. ¹¹ Ningeb mata igin ten hanjen gwahade goyen po, Al Kurunyen mere kenkela gama irtek yenbe sanin hen hen ge kadam faran gurd ten hinayin.

Saba funan

¹² Be, kadne yago, gor niñ Doyan Al Kurunyen meten mar den doyan dirde saba dirde huwa dirnin yen meten kurun ten han mar goyen meremin nurde palap yirde hinayin yen gago momon dirde hite. ¹³ Irdeb metenmin goke bitinde mat amañen nurde yunenbe turun yirde palap wor po yirde hinayin. Irde dindiken ulin wor kadam bulun nurde gunen ma ten awalikde igin po hinayin.

¹⁴ Gega, kadne yago, deŋ bana goyen al kura kumhaka heŋ hike yenenbe saba yirde hayhay yirde hinayiŋ. Irdeb al kura kanduk yenen kafura heŋ araŋ po yul yeŋ haŋ mar kura hike yenenbe faraŋ yurde tareŋ yirde hinayiŋ. Irdeb megen niŋ mataya dufay buluŋya pel ird ird tareŋ miŋmoŋ mar kura yenenbe go mar goyen wor faraŋ yurde hinayiŋ. Irde kadtiŋ kura matamiŋ igiŋ hewoŋ yeŋ doyaŋ heŋ heŋ ge piŋeŋ ma heŋ hinayiŋ. ¹⁵ Irde deŋ kuruŋ goyen al hoyoŋ beleŋ buluŋ dirke wol ma heŋ hinayiŋ. Gwaha titŋeŋbe kadtiŋya al hoyoŋya goyen tumŋaŋ igiŋ igiŋ yird yird niŋ kurut yeŋ hinayiŋ.

¹⁶ Irdeb kanduk yenen hinayiŋ ma kanduk ma yenen hinayiŋ nalure goyenbe hugiŋeŋ amaŋ hende po hinayiŋ. ¹⁷ Irdeb Al Kuruŋya mere teŋ teŋ niŋ bada ma henayiŋ. ¹⁸ Irdeb nalu igiŋde po ma Al Kuruŋ igiŋ nurd uneŋ hinayiŋ. Nalu igiŋya buluŋya waŋ hiyeŋ goyenbe hugiŋeŋ gwahade po teŋ hinayiŋ. Mata gwahade teŋ hinayiŋ yitiŋ kuruŋ gobe deŋ Yesu Kristuya haŋ mar beleŋ gama irde hinayiŋ yeŋ Al Kuruŋ beleŋ duniyŋ geb, mata goyen po teŋ hinayiŋ.

¹⁹ Irde Holi Spirit beleŋ bitiŋ bana heŋ meten tike okohom po yeŋ ge naŋa mala teŋ unnayiŋ. Gwaha ma tinayiŋbe kak isikamtiŋeŋ irke meten ma tiyyeŋ. ²⁰ Irdeb Al Kuruŋ beleŋ al kura hard unke mere tike keneŋbe det karimŋeŋ kura yeŋ ma nurnayiŋ. Det kuruŋ wor po momoŋ dira yeŋ nurnayiŋ. ²¹ Goyenpoga al kura beleŋ, “Holi Spirityen saŋiŋde mere teŋ hite, irde meten teŋ hite,” yeke yenenbe fudinde ma dahade goyen

keŋkela yenenj bebak tenj hinayinj. Irdeb fudinde yenj kenem gama irde hinayinj. ²² Irde mata bulunbe tumŋaŋ gama ma yirde hinayinj.

²³ Be, Al Kurunbe bininiŋ kamke iginj heŋ heŋ dufay dunenj dunenj al. Niŋgeb yenj belen denj tarenj dirke diliŋde wukkeŋ iginj wor po hiwonj yenj nurde hite. Irde bitiŋ, dufaytinya ultinya goyen iginj wor po hekeŋ Doyaŋ Al Kurunbiniŋ Yesu Kristu waŋ waŋ nalureb gwaha mat kura mere ultinye irtek miŋmonj hiwonj yenj nurde hite.

²⁴ Denj hoy dirde hi al Al Kurunbe denj gwaha direŋ yenj biŋa tiyyinj goyen biŋ sir ma yenj hiyen. Niŋgeb meremiŋ go po gama irde yingenj diliŋde wukkeŋ diryenj.

²⁵ Be, kadne yago, neŋ ge nurde Al Kurun gusunaj irde hinayinj. ²⁶ Irde kadininiŋ yago Yesuyen alya bereya hoyaj kura goyen yenenbe neŋ belen yenj ge dufay heŋ hityen goyen momonj yirnayinj. ²⁷ Irde asanj kaŋ dunhem gabe kadinj yago Yesuyen alya bereya tumŋaŋ kapyanj heŋ yunnayinj yenj gago Doyaŋ Al Kurun diliŋ mar mere tarenj po dirde hime.

²⁸ Be, Doyaŋ Al Kurunbiniŋ Yesu Kristu belen buninenj dirde iginj iginj diryenj yenj gusunaj irde hime. Gogo po.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab